

bestående beskyttelsesniveau i Fællesskabet. Samarbejdet skal navnlig omfatte:

- faglig bistand,
- udveksling af eksperter,
- samarbejde mellem virksomheder,
- information og erhvervsuddannelse,
- offentlig sundhed.

2. Med hensyn til beskæftigelsen skal samarbejdet mellem parterne navnlig omfatte:

- organisering af arbejdsmarkedet,
- modernisering af arbejdsformidling og erhvervsvejledning,
- planlægning og gennemførelse af regionale omstrukturingsprogrammer,
- befordring af den lokale beskæftigelsesudvikling.

Samarbejdet på dette område gennemføres i form af undersøgelser, ekspertbistand, information og uddannelse.

3. Hvad angår social sikring skal parterne gennem deres samarbejde søge at tilpasse det sociale sikringssystem i Rumænien til den nye økonomiske og sociale situation, hovedsagelig gennem ekspertbistand, information og uddannelse.

ARTIKEL 90

Turisme

Parterne intensiverer og udvikler deres indbyrdes samarbejde, bl.a. ved:

- at lette turisterhvervet og tilskynde til udveksling af unge på turistrejser,
- at øge informationsstrømmen gennem internationale netværk, databanker osv.,
- at overføre knowhow gennem erhvervsuddannelse, udvekslinger og seminarer,
- at undersøge mulighederne for fælles aktioner (grænseoverskridende projekter, venskabsbyer osv.),
- at sikre rumænsk deltagelse i relevante europæiske turistorganisationer,
- at harmonisere statistiksystemerne og bestemmelserne vedrørende turisme,
- at udveksle synspunkter og tilrettelægge passende udvekslinger af oplysninger om større spørgsmål af fælles interesse, der berører turisterhvervet,
- at yde faglig bistand til den kommercielle udvikling af infrastruktur, der er befordrende for turisterhvervet.

ARTIKEL 91

Små og mellemstore virksomheder

1. Parterne sigter mod at udvikle og styrke små og mellemstore virksomheder (SMV) og samarbejde mellem sådanne SMV i Fællesskabet og Rumænien.

2. De tilskynder til udveksling af oplysninger og knowhow på følgende områder:

- fastlæggelse af de retlige, administrative, tekniske, beskatningsmæssige og finansielle betingelser, der er nødvendige for etableringen og udbygningen af små og mellemstore virksomheder og grænseoverskridende samarbejde,
- tilrådighedstilstand af specialiserede tjenester, som små og mellemstore virksomheder har brug for (managementuddannelse, regnskabsvæsen, marketing, kvalitetskontrol osv.) og styrkelse af organer, der yder en sådan service,
- etablering af passende forbindelser til erhvervsdrivende i Fællesskabet med henblik på at forbedre informationsstrømmen til små og mellemstore virksomheder og fremme grænseoverskridende samarbejde (f.eks. Business Corporation Network (BC-NET), Euro-Info Centre, konferencer osv.).

3. Samarbejdet vil omfatte faglig bistand, specielt til etablering af relevant institutionel støtte til små og mellemstore virksomheder, både på nationalt og regionalt plan, vedrørende finansiering, uddannelse, rådgivning, teknologi og markedsføring.

ARTIKEL 92

Information og kommunikation

Fællesskabet og Rumænien tager passende skridt til at stimulere en effektiv gensidig udveksling af information. Der lægges hovedvægt på programmer, der har til formål at give den brede offentlighed en grundlæggende information om Fællesskabet og at give erhvervskredse i Rumænien mere specialiseret information, herunder om muligt adgang til Fællesskabets databaser.

ARTIKEL 93

Forbrugerbeskyttelse

1. Parterne samarbejder med henblik på at